

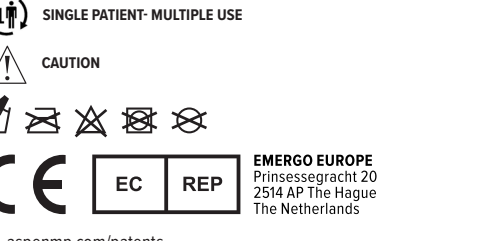
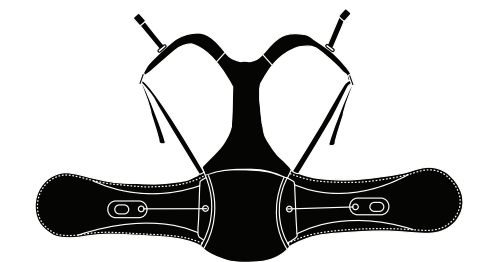
Aspen

MEDICAL PRODUCTS

ASPEN SUMMIT™ 456 TLSO

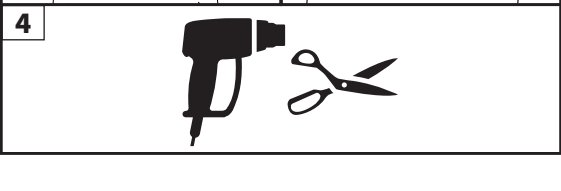
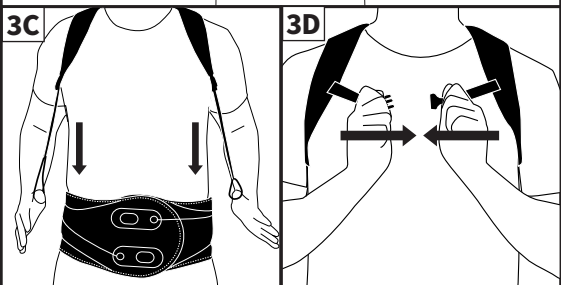
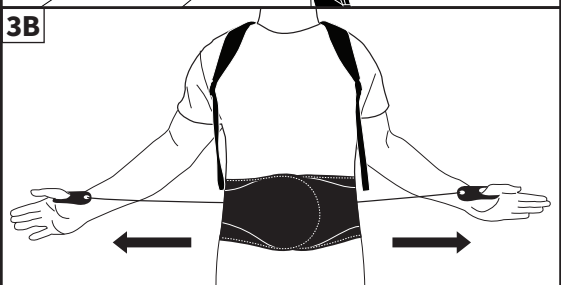
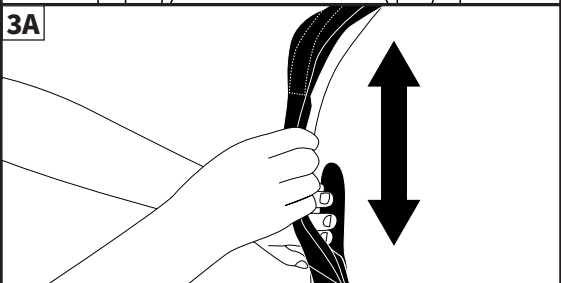
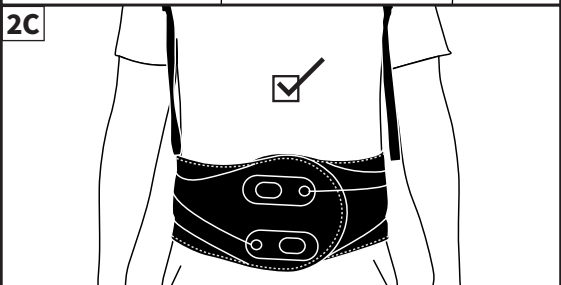
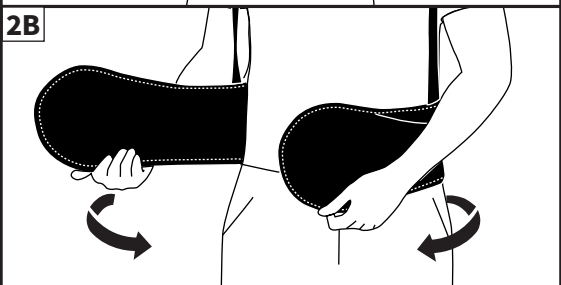
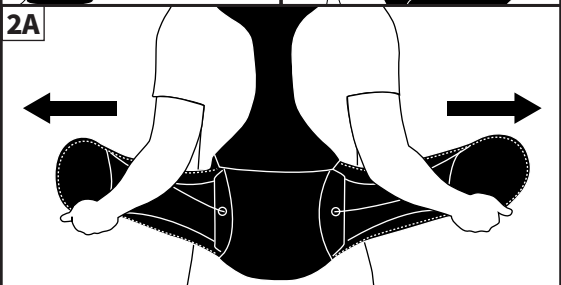
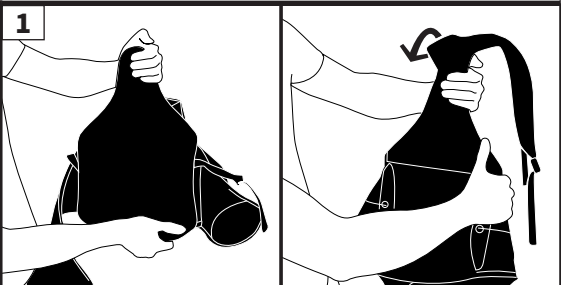
THORACIC LUMBAR SACRAL ORTHOSIS
LUMBAL-SAKRAL-THORAKALE ORTHOSE
ÓRTESES TORÁCICA LUMBOSACRA
ORTESI TORACICA SACRO-LOMBARE
ORTHÈSE THORACIQUE LOMBO-SACRÉE
LUMBALE SACRALE THORACALE ORTHÈSE
BEDERNÍ KRÍŽOVÁ HRUDNÍ ORTÉZA
LÆNÐENHVIKVELSØJLEN THORAXORTOSE
ΟΣΦΥΓΙΚΗ ΘΩΡΑΚΙΚΗ ΟΡΘΩΣΗ ΙΕΡΟΥ ΟΣΤΙΟΥ
LUMBAL BRYSTORTROSE
ORTEZA PIERSIOWO-LĘDŹYWIOWO-KRZYŻOWA
LANNERANGAN SAKRAALINEN RINTAKEHÄÄRTÖÖSI
LUMBAL SAKRAL THORAKAL ORTOS

ОРТЕЗ ДЛЯ ГРУДНОГО И ПОСНИЧНО-КРЕСТЦОВОГО ОТДЕЛОВ
ПОЗВОНОЧНИКА
ÓRTESE TORÁCICA SACRO LOMBAR
腰胸腰部矫形器



MD MEDICAL DEVICE
SINGLE PATIENT - MULTIPLE USE
CAUTION
EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands
Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
ST0060K revised 04/2021



ENGLISH

1. BACK PANEL
If necessary, custom form back panel to properly fit patient anatomy.

2. PLACEMENT
A. Apply the fully stretched brace making sure the back panel is centered and low on the back.
B. Overlap the ends of the brace so the hook material grips the opposite side loop as tightly as possible.
C. Ends may be angled to accommodate for different anatomies.

3. TIGHTEN AND ADJUST
A. Adjust the vertical height of the posterior adjustment strap so that the yoke rests at C7, or 2" below the shirt collar.
B. Slip each thumb into the pull tabs. Extend the tabs out and away from the brace. When desired compression is achieved, place the hook side of the pull tabs down onto the loop tabs.
C. Pull and tighten the shoulder straps until properly fit.
D. Fasten and tighten the chest buckle to secure the shoulder straps.

4. MODIFICATION OPTIONS
This product may be substantially modified by an individual with expertise. For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications.

SIZING GUIDE		
Size	Circumference	
SMALL	26 – 34 in	66 – 86 cm
MEDIUM	33 – 42 in	84 – 107 cm
LARGE	41 – 51 in	104 – 130 cm
X-LARGE	50 – 60 in	127 – 152 cm

INTENDED USE
To provide motion restriction and stability of the Thoracic-lumbar-sacral spine.

INDICATIONS
Postoperative support, Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Fracture management, Spondylolysis, Spondylolisthesis, Spinal stenosis, Kyphosis, Spondylolysis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease).

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before use. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or parts.

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE. AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

1. RÜCKENTEIL
Falls notwendig kann das Rückenteil individuell geformt werden, um eine gute Anpassung an die Anatomie des Patienten zu gewährleisten.

2. ANLEGEN
A. Die vollständig gedehnte Rückenstützbandage anlegen und darauf achten, dass das Rückenteil zentriert und im unteren Rückenbereich anliegt.
B. Die Enden der Stützbandage möglichst eng übereinanderlegen, so dass der Klettverschluss auf der gegenüberliegenden Seite eingreift.
C. Die Enden können schräg übereinandergelegt werden, um die Bandage optimal an die Anatomie der jeweiligen Person anzupassen.

3. FESTZIEHEN UND JUSTIEREN
A. Die Höhenanpassung des hinteren Einstellriemens so justieren, dass das Joch auf der Höhe von C7 oder 5 cm unterhalb des Kragebereichs anliegt.
B. Die Daumen in die Zuglücken stecken. Die Leinen nach außen von der Bandage weg ziehen. Sobald die gewünschte Kompression erzielt ist, die Hakenseite der Zugleinen auf die Klettverschlusslaufen legen, um die Bandage zu befestigen.
C. Die Schulterriemen straff ziehen, bis sie richtig sitzen.
D. Den Brustverschluss schließen und straff ziehen, um den sicheren Sitz der Schulterriemen zu gewährleisten.

4. ÄNDERUNGSOPTIONEN
Dieses Produkt kann von einem Experten mit Sachkenntnis wesentlich angepasst werden. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website www.aspenmp.com/education/product-modifications.

GRÖSSENTABELLE		
Größe	Umfang	
SMALL	26 – 34 in	66 – 86 cm
MEDIUM	33 – 42 in	84 – 107 cm
LARGE	41 – 51 in	104 – 130 cm
X-LARGE	50 – 60 in	127 – 152 cm

VERWENDUNGSZWECK
Für paraprozessorische Einschränkung und Stabilität der thorakal-lumbal-sakralen Wirbelsäule zu ermöglichen.

INDIKATIONEN
Postoperative Unterstützung, degenerative Bandscheibenkrankung, Bandscheibenvorfälle oder -hernie, Behandlung von Knochenbrüchen, Spondylolyse, Spinalstenose, Kyphose, Spondylolyse (Osteoarthritis/degenerative Gelenkerkrankung).

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutzirkulationsstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ersten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen qualifizierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethan, UHMWPE.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieses Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieerleichterung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teiles/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendeine, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt wurden; oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

Das Vorstehende ist die ENZIGHE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STELLSCHWENDIGEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE DIREKTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGEGESCHÄFTEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWIEGEND, ENDSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTANGEBOTET ODER EINGELEGT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE WIRPFLICHTEN ODER HAFTUNGEN SETZEND ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHADEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERZEUGEN, WELCHE HERVON VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird für Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. PANNEAU POSTERIOR
Si fuera necesario, amoldar el panel posterior para adaptarlo correctamente a la anatomía del paciente.

2. COLOCACIÓN
A. Desplegar totalmente la faja ortopédica y situarla asegurándose de que el panel posterior quede centrado y bajo en la espalda.
B. Superponga los extremos de la faja de modo que un lado de la cinta de velcro quede adherido al lado opuesto lo más cuidadosamente posible.
C. Los extremos se pueden colocar en ángulo para adaptarse a la anatomía de cada paciente.

3. CEÑIDO Y AJUSTE
A. Ajuste la altura vertical de la correa de ajuste posterior para que la horquilla quede sobre C7, o 5 cm por debajo del cuello de la camisa.
B. Pase los pulgares por los pestillos de ajuste. Extienda las pestillas hacia fuera, en un sentido opuesto a la faja. Una vez alcanzada la compresión deseada, cierre bien la faja presionando ambos lados de la cinta de velcro entre sí.
C. Hale y ajuste las correas del hombro de modo que queden correctamente situadas.
D. Pase y ajuste la hebilla del pecho para asegurar las correas del hombro.

4. OPCIONES DE MODIFICACIÓN
Este producto puede ser modificado sustancialmente por un individuo con experiencia. Para más información, visite www.aspenmp.com/education/product-modifications.

GUÍA DE TALLAS		
Talla	Circunferencia	
PEQUEÑO (S)	26 - 34 pulgadas	66 - 86 cm
MEDIANO (M)	33 - 42 pulgadas	84 - 107 cm
GRANDE (L)	41 - 51 pulgadas	104 - 130 cm
EXTRA GRANDE (XL)	50 - 60 pulgadas	127 - 152 cm

USO PREVISTO
Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna torácico-lumbosacra.

INDICACIONES
Soporte posquirúrgico, enfermedad degenerativa del disco, hernia o abultamiento de disco, tratamiento de fracturas, espondiliosis, espondilolistesis, estenosis espinal, cifosis, espondiliosis (osteoartritis/enfermedad degenerativa de las articulaciones).

CONTRAINDICACIONES
Iper sensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Nailon, poliéster, polietileno de alta densidad, PVC, poliuretano, polietileno de peso molecular ultra alto.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será de reparar o reemplazar el producto o las piezas con falla.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.
(b) El producto fue modificado.
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.
(d) El producto no se utilizó de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NO TIENE OBLIGACIÓN POR ALGUNA FORMA DE GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. PANNELLO POSTERIORE
Se necessario, conformare il pannello posteriore in modo che si adegui all'anatomia del paziente.

2. POSIZIONAMENTO
A. Applicare il supporto completamente aperto assicurandosi che il pannello posteriore sia centrato sulla porzione inferiore della schiena.
B. Sovrapporre le estremità del supporto in modo che la porzione di materiale a uncini afferi il lato opposto in materiale ad asole mantenendo il supporto il più aderente possibile.
C. Le estremità possono essere angolate per adattarsi a diverse conformazioni anatomiche.

3. STRINGERE E REGOLARE
A. Regolare l'altezza verticale della cinghietta di regolazione posteriore in modo che la forcella rimanga in corrispondenza della vertebra C7, o 5 cm sotto il collo della camicia.
B. Infilare ciascun pollice nelle linguette di estensione. Estendere all'infuori le linguette allontanandole dal supporto. Quando si ottiene la compressione desiderata, fissare le linguette di estensione appoggiandole il lato in materiale a uncini sul materiale ad asole.
C. Tirare e stringere le spalline finché non catzano correttamente.
D. Chiudere e stringere la fibbia pettorale per

4. OPZIONI DI MODIFICA
Questo prodotto può essere modificato considerevolmente da una persona esperta. Per ulteriori informazioni visitate www.aspenmp.com/education/product-modifications.

GUIDA ALLE TAGLIE		
Taglia	Circonferenza	
PICCOLA (S)	26" – 34"	66 – 86 cm
MEDIA (M)	33" – 42"	84 – 107 cm
GRANDE (L)	41" – 51"	104 – 130 cm
MOLTO GRANDE (XL)	50" – 60"	127 – 152 cm

USO PREVISTO
Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale toracico-lombo-sacrale.

INDICAZIONI
Assistenza postoperatoria, malattia degenerativa del disco, gonfiore del disco o ernia del disco, gestione delle fratture, spondiliosi, spondilolistesi, stenosi spinale, cifosi, spondiliosi (osteoartrite / malattia articolare degenerativa delle articolazioni).

CONTROINDICAZIONI
Iper sensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUTIONS
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
Nylon, poliestere, polietilene ad alta densità, PVC, poliuretano, polietilene ad altissimo peso molecolare.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DEFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A DIFESA O QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA PRESENTE GARANTIE SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLCITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMERCIABILITÀ O DI ADEGUAMENTO PER UN PROPOSITO O UN USO DETERMINATO, E TUTTE LE OBLIGAZIONI O RESPONSABILITÀ PER DANNI RELATIVI A UN QUALSIASI PRODOTTO, CHE SONO QUI DECLINATE E ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

Un elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

FRANÇAIS

1. PANNEAU DORSAL
Si nécessaire, adapter la forme de du panneau dorsal pour qu'il s'ajuste parfaitement à l'anatomie du patient.

2. POSITIONNEMENT
A. Appliquez l'orthèse totalement étirée en veillant à ce que le panneau dorsal soit bien centré et positionné sur le bas du dos.
B. Rabattez les extrémités de l'orthèse en les faisant se chevaucher de manière à ce que le système de fermeture velcro maintienne le côté opposé aussi étroitement que possible.
C. Les extrémités peuvent être inclinées en fonction des différentes anatomies.

3. SERRAGE ET RÉGLAGE
A. Ajustez la hauteur verticale de la sangle de réglage postérieure de sorte que la fourche repose au niveau de C7, ou 5 cm sous le col de chemise.
B. Introduisez vos pouces dans les languettes. Tirez sur les tirants vers l'extérieur en les éloignant de l'orthèse. Une fois la compression souhaitée obtenue, fixez la partie adhésive des tirants sur la bande velcro en les maintenant en place.
C. Tirez sur les bretelles et serrez les jusqu'à régler convenable.
D. Attachez et serrez la boucle thoracique pour maintenir les bretelles en position.

4. OPTIONS DE MODIFICATIONS
Ce produit peut être considérablement modifié par une personne expérimentée. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site Internet www.aspenmp.com/education/product-modifications.

GUIDE DES TAILLES		
Taille	Circonférence	
PETITE	26 – 34 po	66 – 86 cm
MOYENNE	33 – 42 po	84 – 107 cm
GRANDE	41 – 51 po	104 – 130 cm
TRÈS GRANDE	50 – 60 po	127 – 152 cm

UTILISATION PRÉVUE
Assurer la restriction des mouvements et la stabilité de la colonne thoraco-lombo-sacrée.

INDICATIONS
Assistance postopératoire, discopathie dégénérative, disque bombé ou hernié, gestion des fractures, spondylolyse, spondylolisthésis, sténose vertébrale, kyphose, spondylolyse (ostéoartrite / maladie articulaire dégénérative).

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Pour l'efficacité de ce produit est nécessaire pour ce que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
Laver à la main uniquement à 30° C; Laver avec un détergent doux; Sécher à l'air libre; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIEAUX
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyuréthane, UHMPE.

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTEE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui achète originariaement ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée:
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés;
(b) Le produit est modifié;
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE REMÈDE EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉQUENT. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLCITE, COMPRIS LA GARANTIE DE COMMERCIALITÉ O D'ADÉQUATION À UN PROPOSITO O UN USAGE DÉTERMINÉ, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OUIES À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die per locale verschillen.

U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij u in de buurt opvragen.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NEDERLANDS

1. ACHTERPANEEL
Indien nodig, kunt u de vorm van het achterpaneel aan de juiste pasvorm van de anatomie van de patiënt aanpassen.

2. PLAATSEN
A. Breng de volledig uitgestrekte brace aan en zorg ervoor dat het achterpaneel centraal en laag op de rug ligt.
B. Leg de uiteinden van de brace over elkaar zodat het haakmateriaal de tegenoverliggende zijlus zo goed mogelijk vasthoudt.
C. De uiteinden kunnen schuin worden verbogen om rekening te houden met verschillende anatomieën.

3. STRAK TREKKEN EN VERSTELLEN
A. Verstel de verticale hoogte van de achterste verstelband zodat de scharnier op C7, of 5 cm onder de kraag van het shirt rust.
B. Schuif uw duim in de treklijnes. Strek de treklijnes naar buiten en weg van de brace. Wanneer de gewenste compressie is bereikt, plaatst u de haakzijde van de treklijnes aan de buitenkant op de velcrolus en houdt u ze vast.
C. Trek de schouderbanden strakker toe u de juiste pasvorm heeft bereikt.
D. Maak de borstgesp vast en trek deze aan om de schouderbanden vast te zetten.

4. MODIFICATIE OPTIES
Dit product mûze být

DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	NORSK
1. BAGPANELET <div>Om nødvendigt tilpasses form bagpanelet til korrekt pasform anatomi.</div>	1. ΠΙΣΤ ΦΥΛΛΟ <div>Εάν απαιτείται, διαμορφώνεται κατάλληλα το πίσω φύλλο ώστε να εφαρμόζεται ουσιαστί στην ανατομία του ασθενούς.</div>	1. BAKPLATE <div>Om nødvendig, tilpass bakplate for å passe med pasientanatomi.</div>
2. PLACERING <div>A. Påfør den fuldt strakte sele, og sørg for, at bagpanelet er centreret og lavt bagpå. B. Kryds enderne af bæjlen, så krogmaterialeet griber den modsatte sideløkke så stramt som muligt. C. Enden kan være vinklet for at rumme forskellige anatomier.</div>	2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ <div>A. Εφαρμόστε τον εκτεταμένο νάρθηκα και βεβαιώστε ότι το πίσω φύλλο είναι κατάλληλα και χωρίς στρίψιμο στην πλάτη. B. Τοποθετήστε τις άκρες του νάρθηκα έτσι ώστε να αλληλοκαλύπτονται και το υλικό του άγκυρα του στερεώνεται στον βρόχο της αντίθετης πλευράς όσο πιο οφική γίνεται. C. Οι άκρες μπορούν να κάμπτονται για να καλύπτουν τις διάφορες ανατομίες.</div>	2. PÅLØSER <div>A. Påfør den fullt strukkede støtten og sørg for at bakpaten er sentrert og lav på ryggen. B. Overfør endene av statten slik krogmaterialeet griper motsatt sideløkke så stramt som mulig. C. Endene kan være vinklet for å ta høyde for ulike anatomier.</div>
3. STRAM OG JUSTER <div>A. Juster den lodrette højde på den bageste justeringsstrikk så åget hviler på C7 eller 2ⁿ nederste flodretnet. B.Sæt hver tommelinger ind i træklængen. Flareng tappene ud og væk fra bæjlen. Når den enskede kompression er opnået, skal du placere krogsidan af træklængen for at lækkermaterialeet for at sikre. C. Træk og stram skulderstroppene, indtil de sidder ordentligt. D. Fastgør og stram brystspændet for at sikre skulderstroppene.</div>	3. ΣΤΡΕΪΜΟ & ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ <div>A. Προσαρμόστε το ύψος του πίσω λουριού ρύθμισης κατά την κατακόρυφο έτσι ώστε ο πέρας να εφάπτεται στο C7 ή 2^η (5 εκ.) κάτω από το καλόρο του ποκασιμού. B. Τραβήξτε και στρέψτε τα ελαστικά τμήματα των ταινιών, μέχρι να είναι καλά σταθερά και χωρίς στρίψιμο. Μετά την επίτευξη της επιθυμητής ομοιοτητας, τοποθετήστε την πλευρά του άγκυρα του δαχτυλιδιών επάνω στο υλικό του βρόχου για να το ασφαλίσετε. C. Τραβήξτε και οφίστε τα κομμάτια του υλικού μέχρι να εφαρμόσουν κανονικά. D. Δέστε και οφίστε την ακρόρα του στήθους για να ασφαλίσετε τα Λουριά του ώμου.</div>	3. STRAM TIL OG JUSTER <div>A. Juster den vertikale høeyden til den posteriore justeringsstrippen slik at åket hviler på C7, eller 2ⁿ mellom skulderkragen. B. Skyv hver tomme i tilræpene. Strekk ut tappene og bort fra statten. Når ønsket kompresjon er oppnådd, plasser du krokvidan av drappene ned på lækkermaterialeet for å sikre. C. Trekk og stram til skulderstroppene til den sitter som den skal. D. Fest og stram til brystspennet for å sikre skulderstroppene.</div>
4. ENDORINGSFINGERSHEDER <div> Dette produkt kan ændres af en person med ekspertise. Du kan finde flere oplysninger på www.aspenmp.com/education/product-modifications.</div>	4. ΕΝΔΟΡΙΣΙΜΟΙΣ ΑΝΤΙΣΤΗΝΕΙΣ <div>Το προϊόν αυτό μπορεί να τροποποιηθεί σε μεγάλο βαθμό από κάποιον άτομο με εμπειρία. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.aspenmp.com/education/product-modifications.</div>	4. MODIFISERINGSLÅTNERNATIVER <div> Dette produktet kan modifieres av en person med ekspertise. For mer informasjon, besøk www.aspenmp.com/education/product-modifications.</div>

	STØRRELSE GUIDE	
Størrelse		Ømkekreds
SMALL	26 – 34 tommer	66 – 86 cm
MEDIUM	33– 42 tommer	84 – 107 cm
LARGE	41 – 51 tommer	104 – 130 cm
X-LARGE	50– 60 tommer	127 – 152 cm

ANVENDELSESFORMAL

For at give bevægelsesbegrænsning og stabilitet af thorax-lumbal-sakral rygsøjlen.

INDIKATIONER

Postoperativ støtte, Degenerativ disksygdom, Udbulning eller herniatedisk, Frakturhåndtering, Spondylolyse, Spondylolytose, Spinal stenose, Kyphosis, Spondylolyse (Slidigt) / Degenerativ ledsgydelse.

KONTRAINDIKATIONER

Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bæjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfavevde forårsaget af kredsløbssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bæjle i henhold til medicinske instruktioner.

FORHOLDSREGLER

DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer en kvalificeret sundhedsprofession, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er krævet for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordines af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

MATERIALER

Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE.

DER ER INTET NATURGUMMLATEX I ENHEDEN.

Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING

Meld ethvert incident med betæknling tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).

BORTSKAFFELSE

Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

BEGRENSET GARANTI

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt køber dette produkt, at det er for mangler i mndel eller udførelse. Den eneste forpligtelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse er garanten er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkt eller dele.

Aspen Medical Product, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af:
(a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLC, eller
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC's brugervejledning.

DET FØLGENDE ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMODEL FOR HVER SERVICE AF, ELLER OM DEN ER DEFETERET PRODUKTET ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC HAR ENE ANSVAR FOR ENDELIG REPARATION ELLER UDBESKEDIGELSE GARANTEN FOR ALLE ØNDERE, SPÆKLE, TILFÆLDE ELLER FØLGENDE SKADER, DENNE GARANTI ER FORBUDNE MED ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅET, INKLUDERT GARANTIER FOR SÅDANNE GARANTIER FOR ET SPECIFIKT FORMÅL ELLER SPECIFIK BRUK, OG ALLE FORPLIKTELSER ELLER ANSVAR PÅ DEN DEL AF ASPEN LEGEMIDEL, DER BRUGES I FORBINDELSE MED LEGEMIDEL, ANVENDT AF PRODUKTENE, SOM ER FORKØBT OG UDBLEKKET AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Aspen Medical Product, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af:
(a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem dets autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er ændret;
(c) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC's brugervejledning.

DET FØLGENDE ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMODEL FOR SVIKT I SERVICE AF, ELLER MANGEL PÅ, PRODUKTET ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC HAR ENE ANSVAR FOR ENDELIG REPARATION ELLER UDBESKEDIGELSE GARANTEN FOR ALLE ØNDERE, SPÆKLE, TILFÆLDE ELLER FØLGENDE SKADER, DENNE GARANTI BESTÅR EFTER ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅET, INKLUDERT GARANTIER FOR SÅDANNE GARANTIER FOR ET SPECIFIKT FORMÅL ELLER SPECIFIK BRUK, OG ALLE FORPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC FOR SKADER SOM OPSTÅR FRA ELLER I FORBINDELSE MED BRUKEN AF PRODUKTENE, SOM HVERES PÅSKREVES OG EKSKLUDERES AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Aspen Medical Products, LLC den værfi kopsis omgærelse sådanne som den porosisa perioronimj tynding og forårsaget af (a) To produkt blev leveret i samsva med brugsanvisningen til Aspen Medical Products, LLC. (b) Produktet er blevet ændret; (c) Dele som ikke leveres af Aspen Medical Products, LLC er sat i ind i produktet; eller (d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med brugsanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder og du kan ha andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i ditt område er tilgængelig efter anmodning.

En liste over autoriserede distributører i ditt område er tilgængelig efter anmodning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ	POLSKI	SUOMI
1. ΠΙΣΤ ΦΥΛΛΟ <div>Εάν απαιτείται, διαμορφώνεται κατάλληλα το πίσω φύλλο ώστε να εφαρμόζεται ουσιαστί στην ανατομία του ασθενούς.</div>	1. PANEL TYLNY <div>Jeśli jest taka potrzeba, bakna panel tylny ukształtować niestandardowo, tak, aby dostosować go do budowy ciała pacjenta.</div>	1. PANEELI <div>Tarvitäessa mukautta takapaneelin muotoa sopivaksi potilaan anatomiaan.</div>
2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ <div>A. Εφαρμόστε τον εκτεταμένο νάρθηκα και βεβαιώστε ότι το πίσω φύλλο είναι κατάλληλα και χωρίς στρίψιμο στην πλάτη. B. Τοποθετήστε τις άκρες του νάρθηκα έτσι ώστε να αλληλοκαλύπτονται και το υλικό του άγκυρα του στερεώνεται στον βρόχο της αντίθετης πλευράς όσο πιο οφική γίνεται. C. Οι άκρες μπορούν να κάμπτονται για να καλύπτουν τις διάφορες ανατομίες.</div>	2. USTAWIENIE <div>A. Nałożyć całkowicie rozciągnięty stabilizator, upewniając się, że panel tylny jest wyregulowany i leży nisko na plecach. B. Końce stabilizatora powinny się na siebie nakładać tak, aby części zępa z haczykami zapięła część z petelkami po przeciwnej stronie tak mocno, jak to możliwe. C. Końcówki mogą być ustawione pod kątem, żeby zapewnić dostosowanie produktu do zróznicowanej budowy ciała pacjentów.</div>	2. SIJOITTELU <div>A. Sijoita täysin venytetty tuki varmistaen, että takapaneeli on keskellä ja matalalla selässä. B. Laita limittin tuen päältä, jotta kokouk materiaali tarttuu vastakkaiseen sivusilmukkaan mahdollisimman tiukasti. C. Päädyt voidaan laittaa kulmaan, jotta ne sopivat erilaisiin anatomioihin.</div>
3. ΣΤΡΕΪΜΟ & ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ <div>A. Προσαρμόστε το ύψος του πίσω λουριού ρύθμισης κατά την κατακόρυφο έτσι ώστε ο πέρας να εφάπτεται στο C7 ή 2^η (5 εκ.) κάτω από το καλόρο του ποκασιμού. B. Τραβήξτε και στρέψτε τα ελαστικά τμήματα των ταινιών, μέχρι να είναι καλά σταθερά και χωρίς στρίψιμο. Μετά την επίτευξη της επιθυμητής ομοιοτητας, τοποθετήστε την πλευρά του άγκυρα του δαχτυλιδιών επάνω στο υλικό του βρόχου για να το ασφαλίσετε. C. Τραβήξτε και οφίστε τα κομμάτια του υλικού μέχρι να εφαρμόσουν κανονικά. D. Δέστε και οφίστε την ακρόρα του στήθους για να ασφαλίσετε τα Λουριά του ώμου.</div>	3. DOCIĄGANIE I REGULACJA <div>A. Säädä takimmissen säätöhihnan pystysuora korkeus siten, että siteen tulee olla C7:n kohdalla tai 2ⁿ paidan kauluksen alapuolella. B. Laita molemmat peukalot vetokiekkisiin. Laajenna kielekkeitä ulospäin ja poispain tuesta. Kun haluttu kompresso on saavutettu, aseta vetokiekkien keuhkun puoli alas silmukan materiaalin kiinnittämiseksi varten. C. Vedä ja kiinnitä molemmat kädet siten, että kettokiekkien välillä on tiukkaa kiinnitystä. D. Kiinnitä ja kiristä rintalukko olkahihnojen kiinnittämiseksi.</div>	3. KIRISTÄ JA SÄÄDÄ <div>A. Justera den vertikala höeyden på den posteriore justeringsremmen så att kopplingen visar vid C7 eller 2ⁿ under skjortkragen. B. Skjut in bägge tummarna i dragflikarna. Förläng flikarna ut och bort från stödet. När önskad komprimering uppnåtts, placera krokens sida på dragflikarna ner på silmukan materialet för att säkra. C. Vedja i och dra åt axelremmarna tills de sitter ordentligt. D. Fäst och dra åt bröstspännel för att fästa axelremmarna.</div>
4. ΕΝΔΟΡΙΣΙΜΟΙΣ ΑΝΤΙΣΤΗΝΕΙΣ <div>Το προϊόν αυτό μπορεί να τροποποιηθεί σε μεγάλο βαθμό από κάποιον άτομο με εμπειρία. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.aspenmp.com/education/product-modifications.</div>	4. MOŻLIWOŚCI MODYFIKACJI <div>Ten produkt może zostać zasadniczo zmodyfikowany przez osobę posiadającą odpowiednią wiedzę w tym zakresie. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.aspenmp.com/education/product-modifications.</div>	4. MUKAUTTAMISVAIHTOEHDOT <div>Asiantunteva henkilö voi mukauttaa tätä tuotetta huomattavasti. Lisätietoja varten vieralle osoitteessa www.aspenmp.com/education/product-modifications.</div>

	TILPASSINGSVEILEDNING	
Størrelse		Ømkekrets
LITEN	26 – 34 tommer	66 – 86 cm
MEDIUM	33– 42 tommer	84 – 107 cm
STOR	41 – 51 tommer	104 – 130 cm
EKSTRA STOR	50– 60 tommer	127 – 152 cm

TILTENKT BRUK

For å gi bevegelsesrestriksjon og stabilitet i brystryggraden.

INDIKASJONER

Postoperativ støtte, degenerativ skivesykdom, buling eller brokkskive, frakturhåndtering, spondylolyse, spondylolytose, spinal stenose, kyfose, spondylose (osteoartritt/degenerativ ledsgydelse).

KONTRAINDIKASJONER

Overfølsomhet eller allergier mot noen av materialene som støtten lages av. Hevelse i lymfvevde forårsaket av kredsløpspliser. Pasienter som ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner.

FORHOLDSREGLER
LES INSTRUKSJONER FØR BRUK. Pasundene opplæring i bruen av denne enheten bør finne sted for den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledning og tilbyr ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisisk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer lisensiert personale før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon.

PRŒWENIENIE

Nadzwrotność lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kołnierza. Ostryk lub inne zmiany w zakrzepici do skłonięcia. Odwrotność zniekształcenia. Po osiągnięciu zadanego ściśnięcia należy zapisać zępać zakładek, zacierając część z haczykami zapiąć pasy barkowe na przeciwnej stronie tak mocno, jak to możliwe. C. Końcówki mogą być ustawione pod kątem, żeby zapewnić dostosowanie produktu do zróżnicowanej budowy ciała pacjentów.

PRZECIWSKAZANIA

Nadzwrotność lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kołnierza. Ostryk lub inne zmiany w zakrzepici do skłonięcia. Odwrotność zniekształcenia. Po osiągnięciu zadanego ściśnięcia należy zapisać zępać zakładek, zacierając część z haczykami zapiąć pasy barkowe na przeciwnej stronie tak mocno, jak to możliwe. C. Końcówki mogą być ustawione pod kątem, żeby zapewnić dostosowanie produktu do zróżnicowanej budowy ciała pacjentów.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

PRZEZ UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

INSTRUKCJE KONSERWACJI

Prac wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C. Stosować delikatne środki piorące. Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.

MATERIAŁ

Nylon, polyester, HDPE, PVC, polyuretan, UHMWPE.

IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMLATEKS.

AVHENDING

Produktet kan trygt afhendes i samsva med lokale lover.

RAPPORTERING

Rapporter alvorlige hendelser som involverer bruk av denne enheten til både kompendiet i din stat og til produsenten (opfør i dette dokumentet).

BEGRENET GARANTI

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpligtelse til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle av misligholdelse er garanten er reparasjon eller udskiftning af det eller de defekte produkt eller dele.

Aspen Medical Products, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke blev købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem dets autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er ændret;
(c) Dele som ikke leveres af Aspen Medical Products, LLC er sat i ind i produktet; eller
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med brugsanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder og du kan ha andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i ditt område er tilgængelig ved forespørgsel.

POLSKI	SUOMI	SVENSKA
1. PANEL TYLNY <div>Jeśli jest taka potrzeba, bakna panel tylny ukształtować niestandardowo, tak, aby dostosować go do budowy ciała pacjenta.</div>	1. PANEELI <div>Tarvitäessa mukautta takapaneelin muotoa sopivaksi potilaan anatomiaan.</div>	1. BAKPANEL <div>Vid behov, anpassa bakpanel för att passa patientens anatomi ordentligt.</div>
2. USTAWIENIE <div>A. Nałożyć całkowicie rozciągnięty stabilizator, upewniając się, że panel tylny jest wyregulowany i leży nisko na plecach. B. Końce stabilizatora powinny się na siebie nakładać tak, aby części zępa z haczykami zapięła część z petelkami po przeciwnej stronie tak mocno, jak to możliwe. C. Końcówki mogą być ustawione pod kątem, żeby zapewnić dostosowanie produktu do zróznicowanej budowy ciała pacjentów.</div>	2. SIJOITTELU <div>A. Sijoita täysin venytetty tuki varmistaen, että takapaneeli on keskellä ja matalalla selässä. B. Laita limittin tuen päältä, jotta kokouk materiaali tarttuu vastakkaiseen sivusilmukkaan mahdollisimman tiukasti. C. Päädyt voidaan laittaa kulmaan, jotta ne sopivat erilaisiin anatomioihin.</div>	2. PLACERING <div>A. Applicera det helt utsträckta stödet och se till att bakpanelen är centrerad och låg på ryggen. B. Överför ändene av statten slik krogmaterialeet griper motsatt sidolösinga så tätt som möjligt. C. Ändar kan vara vinklade för att passa olika anatomier.</div>
3. DOCIĄGANIE I REGULACJA <div>A. Säädä takimmissen säätöhihnan pystysuora korkeus siten, että siteen tulee olla C7:n kohdalla tai 2ⁿ paidan kauluksen alapuolella. B. Laita molemmat peukalot vetokiekkisiin. Laajenna kielekkeitä ulospäin ja poispain tuesta. Kun haluttu kompresso on saavutettu, aseta vetokiekkien keuhkun puoli alas silmukan materiaalin kiinnittämiseksi varten. C. Vedä ja kiinnitä molemmat kädet siten, että kettokiekkien välillä on tiukkaa kiinnitystä. D. Kiinnitä ja kiristä rintalukko olkahihnojen kiinnittämiseksi.</div>	3. KIRISTÄ JA SÄÄDÄ <div>A. Justera den vertikala höeyden på den posteriore justeringsremmen så att kopplingen visar vid C7 eller 2ⁿ under skjortkragen. B. Skjut in bägge tummarna i dragflikarna. Förläng flikarna ut och bort från stödet. När önskad komprimering uppnåtts, placera krokens sida på dragflikarna ner på silmukan materialet för att säkra. C. Vedja i och dra åt axelremmarna tills de sitter ordentligt. D. Fäst och dra åt bröstspännel för att fästa axelremmarna.</div>	3. DRÅ ÄT OCH JUSTERA <div>A. Justera den vertikala höeyden på den bakre justeringsremmen så att kopplingen visar vid C7 eller 2ⁿ under skjortkragen. B. Skjut in bägge tummarna i dragflikarna. Förläng flikarna ut och bort från stödet. När önskad komprimering uppnåtts, placera krokens sida på dragflikarna ner på silmukan materialet för att säkra. C. Dra i och dra åt axelremmarna tills de sitter ordentligt. D. Fäst och dra åt bröstspännel för att fästa axelremmarna.</div>
4. MOŻLIWOŚCI MODYFIKACJI <div>Ten produkt może zostać zasadniczo zmodyfikowany przez osobę posiadającą odpowiednią wiedzę w tym zakresie. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.aspenmp.com/education/product-modifications.</div>	4. MUKAUTTAMISVAIHTOEHDOT <div>Asiantunteva henkilö voi mukauttaa tätä tuotetta huomattavasti. Lisätietoja varten vieralle osoitteessa www.aspenmp.com/education/product-modifications.</div>	4. MODIFIERINGSÅLTNERNATIV <div> Detta produkt kan modifieras av en person med ekspertise. För mer information, besök www.aspenmp.com/education/product-modifications.</div>

	TILPASSINGSVEILEDNING	
Størrelse		Ømkekrets
LITEN	26 – 34 tommer	66 – 86 cm
MEDIUM	33– 42 tommer	84 – 107 cm
STOR	41 – 51 tommer	104 – 130 cm
EKSTRA STOR	50– 60 tommer	127 – 152 cm

TILTENKT BRUK

For å gi bevegelsesrestriksjon og stabilitet i brystryggraden.

INDIKASJONER

Postoperativ støtte, degenerativ skivesykdom, buling eller brokkskive, frakturhåndtering, spondylolyse, spondylolytose, spinal stenose, kyfose, spondylose (osteoartritt/degenerativ ledsgydelse).

KONTRAINDIKASJONER

Overfølsomhet eller allergier mot noen av materialene som støtten lages av. Hevelse i lymfvevde forårsaket av kredsløpspliser. Pasienter som ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner.

FORHOLDSREGLER

LES INSTRUKSJONER FØR BRUK. Pasundene opplæring i bruen av denne enheten bør finne sted for den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledning og tilbyr ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisisk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer lisensiert personale før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon.

PRŒWENIENIE

Nadzwrotność lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kołnierza. Ostryk lub inne zmiany w zakrzepici do skłonięcia. Odwrotność zniekształcenia. Po osiągnięciu zadanego ściśnięcia należy zapisać zępać zakładek, zacierając część z haczykami zapiąć pasy barkowe na przeciwnej stronie tak mocno, jak to możliwe. C. Końcówki mogą być ustawione pod kątem, żeby zapewnić dostosowanie produktu do zróżnicowanej budowy ciała pacjentów.

PRZECIWSKAZANIA

Nadzwrotność lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kołnierza. Ostryk lub inne zmiany w zakrzepici do skłonięcia. Odwrotność zniekształcenia. Po osiągnięciu zadanego ściśnięcia należy zapisać zępać zakładek, zacierając część z haczykami zapiąć pasy barkowe na przeciwnej stronie tak mocno, jak to możliwe. C. Końcówki mogą być ustawione pod kątem, żeby zapewnić dostosowanie produktu do zróżnicowanej budowy ciała pacjentów.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

PRZEZ UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

INSTRUKCJE KONSERWACJI

Prac wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C. Stosować delikatne środki piorące. Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.

MATERIAŁ

Nylon, polyester, HDPE, PCW, poliuretan, dyneema.

NIE WYKONANO Z NATURALNEGO LATEKSU.

AVHENDING

Produktet kan trygt afhendes i samsva med lokale lover.

RAPPORTERING

Rapporter alvorlige hendelser som involverer bruk av denne enheten til både kompendiet i din stat og til produsenten (opfør i dette dokumentet).

BEGRENET GARANTI

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpligtelse til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle av misligholdelse er garanten er reparasjon eller udskiftning af det eller de defekte produkt eller dele.

Aspen Medical Products, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garantien dersom:
(a) Produktet ikke blev købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem dets autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er ændret;
(c) Dele som ikke leveres af Aspen Medical Products, LLC er sat i ind i produktet; eller
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med brugsanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder og du kan ha andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i ditt område er tilgængelig ved forespørgsel.

POLSKI	SUOMI	SVENSKA
1. PANEL TYLNY <div>Jeśli jest taka potrzeba, bakna panel tylny ukształtować niestandardowo, tak, aby dostosować go do budowy ciała pacjenta.</div>	1. PANEELI <div>Tarvitäessa mukautta takapaneelin muotoa sopivaksi potilaan anatomiaan.</div>	1. BAKPANEL <div>Vid behov, anpassa bakpanel för att passa patientens anatomi ordentligt.</div>
2. USTAWIENIE <div>A. Nałożyć całkowicie rozciągnięty stabilizator, upewniając się, że panel tylny jest wyregulowany i leży nisko na plecach. B. Końce stabilizatora powinny się na siebie nakładać tak, aby części zępa z haczykami zapięła część z petelkami po przeciwnej stronie tak mocno, jak to możliwe. C. Końcówki</div>		